

| Narrating Your Own Story |

Thinking about beautiful experience

懷想美好





M. Design @ 石坊空間設計研究 / 郭宗翰  
實踐大學 設計學院兼任講師 2005-迄今  
石坊空間設計研究 設計總監 2002-迄今  
香港商穆氏設計 設計師 2000-2002  
英國北倫敦大學建築設計系碩士 1999-2000  
英國倫敦藝術大學空間設計系學士 1997- 1999  
英國倫敦市政府大學基礎藝術設計國家檢定課程 1996-1997

M.Design / Stephen Kuo  
2005-present time Shih-Chien University,  
Dept. of Fashion Design / Lecturer  
2002-present time Materiality Design Studio / Director  
2000-2002 M. Moser Associates, Hong Kong / Designer  
2000 MA in Architecture & Interior Design / University of North London  
1999 BA in Interior & Spatial Design / University of the Arts London  
Chelsea College of Art & Design  
1997 Diploma in Foundation of Art & Design / London Guildhall University

設計者 | M. Design 石坊空間設計研究 郭宗翰  
參與設計 | 張豐祥  
攝影者 | Kyle Yu  
空間性質 | 住宅空間  
空間地點 | 台北市關渡  
建築形式 | 電梯大廈  
室內面積 | 35坪  
使用建材 | 石材、玻璃、水泥粉光、木皮染色、黑鐵、實木、特殊塗料

Designer | M. Design/ Stephen Kuo  
Participant | F. S. Chen  
Photographer | Kyle Yu  
Category | residence  
Location | Taipei  
Type | apartment  
Size | 116m<sup>2</sup>  
Materials | stone, glass, cement, dyed veneer, black steel, solid wood, special paint



對於美好的畫面，我們總是留戀不捨，它或許凝結成潛藏內心的光點，默默積澱成個人感官經驗，那些美好的光芒在無形中影響著生活上一些細微決定，演變成感官愉悅的再現，也逐漸的改寫了生活心境。這座面山背水的住宅是設計師對於美好視覺經驗的具體反動，它整合了過往的美麗記憶、當下的生活感動，以及未來的深厚期待，全案利用開通格局來引導這些豐富情緒，不僅讓整座空間產生多面向的框景效果，也讓豐富的藝術與東方情懷展延成存在於日常裡的美麗元素。

#### 藝術殿堂

特意讓容器素潔無華的起因，是為了襯托出這個家濃郁的藝文氣息。年輕的屋主分別擁有藝術與音樂背景，據此延伸出以收藏作為精神主題的初想。在設計構思中，空間猶如一件容器，盛裝了飄揚的音符、藝術創作、生活收藏與豐富書籍。

為了儘可能讓藝術與生活脈動交集，設計師拆除多餘牆面，利用地坪層次將全案分割為兩大塊面。架高的木地板面積，規劃了客廳、琴房、主臥套房；水泥粉光地坪區塊，則編設餐廳、廚房、客浴、次臥房。兩塊面積之間，僅以一條軸線相隔，彼此相望也跨界流通。

宛若微浮於空間裡的木地板面積，含蓄的闡述音樂廳形貌，在客廳與琴房之間中介一座墨色的電視屏架界定場域，引入演奏廳舞台常有的木皮拼接牆面作為

琴房的背景，暗示著在私宅音樂會中，琴房與客廳個別扮演舞台與觀眾席的角色。

這也是一座擁有獨立功能的琴房。琴房緊臨走道面以一扇紅色門牆彈性區隔，朝看客廳面的墨色電視屏架則能延伸雙側翼門，房內天花板、地坪、立面均鋪陳隔音措施，當周邊的活動門片全數展開後旋即圍塑出一座不受干擾的練琴場域。

1. 自玄關處延伸的長廊，以窄長型式擠壓出在大宅院迴廊中遊走的印象。2. 利用一致性的地坪素材，整合出場域的大器感。

1. Long gallery gives the impression of walking in an old Chinese mansion 2. Floor expansion in one material provides the ambience of spatial apleness





3



5

整個家，也是展示屋主藝術創作的畫廊，相較於畫作溫暖豐富的色彩，設計師選擇玄關處的長廊作為展示面，灰色的水泥粉光地坪延伸至立面整合成素簡背景，讓立面安靜低斂的調性與色彩豐美的畫作在視覺上調和出平衡效果。

同時，室內格局的高度開通性，不僅讓琴音能散揚於空間，也讓畫作展示牆成為公共場域裡的醒目背景；看似簡練，實則細心的鋪陳，在在讓藝術親和且溫柔的為生活調味。

### 東方遐想

設計師將中國風情的視覺印象，移轉至本案。東方美並非張揚的侵入空間，而是以一種洗練輕巧的姿態存在其中，透過歷史性畫面與現實場景的重新編構，觸動內心聯想。

中國舊建築的造型語言，似曾相識的重現於空間裡。自玄關處延伸的長廊，以窄長型式擠壓出在大宅院迴廊中遊走的印象。水泥粉光地坪靈感來自於歷史建築裡的青磚地板，區隔琴房的紅色門牆則引用了大宅門沉穩的朱紅色調。一如中國亙古悠久的歷史，設計師特意在施工過程裡將時光元素植入其中，順應媒材特性操作乾濕變化，讓地坪與紅門自變出擬似歲月疊積的豐富層次。

開放式餐廚的磚牆，更預示了這個家將隨著時光遞變韻味，運用裸露原有結構磚牆的手法，隱喻空間故事並非單純停駐於某個特定的時間點，而是隨著居住者的生活參與，不斷的產生形變，在不同階段裡均擁有動人註解。採訪」劉蕙蘋

3. 利用開通的格局讓空間產生多面向的框景。4. 中介的墨色電視屏架，暗示著琴房與客廳宛若舞台與觀眾席的角色。5. 引入演奏廳常有的木皮拼接牆面作為琴房的背景。6. 讓低斂調性的背景襯托畫作，在視覺上調和出平衡穩定的效果。  
3. Penetrable space and framed views 4. Dark Color TV cabinet is the border between "stage" and "audience seating" 5. Wood surface partitions encase the music room 6. Reduced color brightness and hue offers a comfortable ambience



6



What we see and feel lingers in our memory for a very long time and gradually shapes our personal view on things. Therefore beauty in one's living experience is particularly important so as to be condensed into a personal view of the sensuous pleasures in life. This apartment, facing a river view and couched on a hill, carries the designer's unique expectations: "how can past beautiful experiences be represented in the apartment and conveyed into future?"

This apartment offers substantial visual penetration to increase the layering experience throughout the space. Framed views direct the visual focus yet the focus turns to another point to further the visual expansion. Art is another element in this apartment; it tries to transform life into beautiful fragments for future life.

#### **Art Temple**

The owners have a strong background in art and music. Collecting art is part of their life and gives them spiritual nourishment. The concept of the design was to treat this apartment as a container to store life within. The layout reduces any unnecessary partitions and divides this apartment into two main zones; one



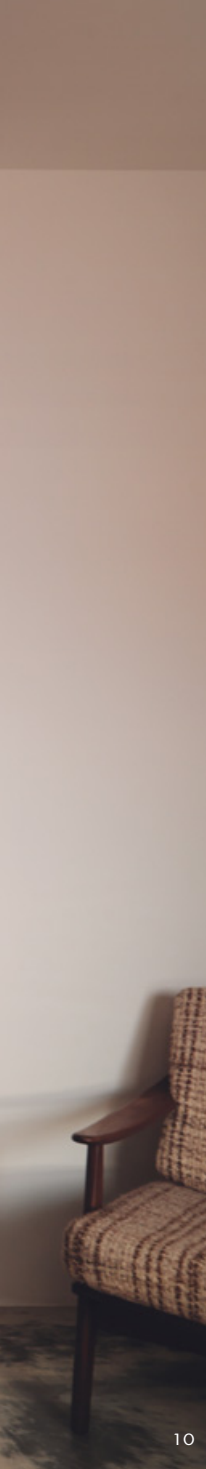
is set on an elevated wood floor where living room, music room and master bedroom are situated; the other is a cement floor which is designed for the dining room, kitchen, guest room and guest bath. A pathway links the zones together with easily accessible view towards the distance.

The elevated floor gives a direct hint of a stage for musical performances. A dark color TV cabinet segregates the living and music room and gives a precise border between them. In the music room wood paneling encases the space to provide a similar ambience to a music hall; as the red door closes and the TV cabinet seals any opening by turning movable panels into the closed position whereby the music hall turns into a completely sound-proof environment. The seclusion gives the music player a perfect practice space.

7. 開放式餐廚裸露原有的結構磚牆，預示了這個家將隨著時光遞變韻味。右側的玻璃門片可視廚房的使用需求彈性收展。8. 水泥粉光地坪的靈感來自於大宅院裡的青磚地板。9. 現代感的墨色玻璃、鋼軌、陶瓷物件，與擬仿歷史感的原木、水泥粉光地坪、裸露磚牆，形成時空反差。

7. Brick partition and its rustic details suggest time has been printed on the surface 8. Mortar floor and its pattern is derived from gray brick, a typical floor element in old Chinese buildings 9. Polished glass, metal and pottery surfaces directly contrast the rustic wood, mortar surface floor and brick wall





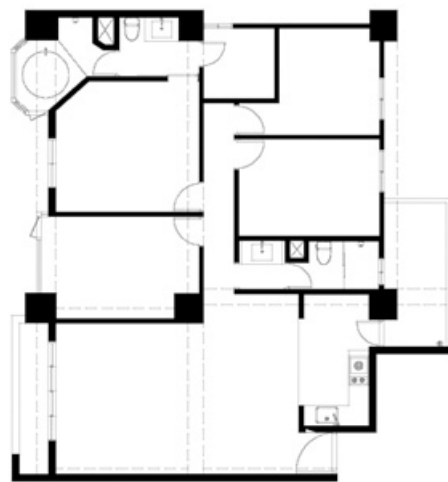
10



12



13



14



15

This apartment also provides an art-gallery quality for its dwellers; in the reception space and pathway, partitions are painted gray to provide a good background for painting display. The client's passion for colorful abstract art gives the room a colorful pleasure.

The highly permeable layout offers the space a refreshing air as beautiful music flows into the room from one side while beautiful paintings on the other side entertain life.

### East Fantasy

A Chinese impression lingers everywhere in this apartment; it did not come from a dominating element or the space but rather from the delicate use of colors and materials.

The spatial layout at first provides a deja-vu like experience as if one is walking into a long hallway then out a door accessible to a Chinese garden. The floor shows a pattern color very similar to gray color bricks, a common element in old Chinese building. The red color door to the music room provides a direct link to the grand door used by most rich family's houses. The designer's intention to imprint a weathering mark on the surface of the door and floor is clearly visible as he adopts a more complicated technique to assure that a "weathering pattern" appears. Translated by Ray S.C.Chu & David Mark Riz

10. 區隔琴房的紅色門牆引用了大宅門沉穩的朱紅色調。11. 臥房與小客廳之間用彈性門牆區隔，切割出另一座臨時性臥房。12. 臥房規劃一座小客廳，平時作為閱讀區。櫃牆內含納一座掀床，預留了客房的機能。13. 主臥房，書桌與床頭相依的規劃，讓空間動線產生趣味。14. 現況圖。15. 平面圖。

10. Music door color is a select Chinese red 11.A flexible partition separating the bedroom and a small family space 12. Small family space in the living room is a cozy corner for reading 13. Master bedroom and its furniture layout 14. Existing plan 15. Plan